

錫安社會服務處



· 關 · 愛 · 自 · 己 ·

· 欣 · 賞 · 他 · 人 ·

· 連 · 繫 · 社 · 群 ·

ZION  
CHILDREN  
AND  
YOUTH  
CENTRE

基督教錫安堂

錫安青少年中心

暨閱覽自修室

基督教錫安堂 · 錫安青少年中心

錫安青少年中心 主辦  
攜手共創 服務觀塘

遠離毒品 生活更精彩

齊來參與

50th  
ANNIVERSARY  
五十週年

2022-2023年報



# Contact us



錫安社會服務處綜合青少年服務中心

Zion Social Service

Integrated Children and Youth Service Centre

Tel. 聯絡電話 : 2344 8989

Fax. 傳真號碼 : 2790 1111

WhatsApp. : 6409 8586

Web Site. 網址 : [www.zss.org.hk](http://www.zss.org.hk)

E-mail. 電郵 : [info@zss.org.hk](mailto:info@zss.org.hk)

地址 : 九龍觀塘牛頭角道馬蹄徑一號寶恩大廈一、二字樓

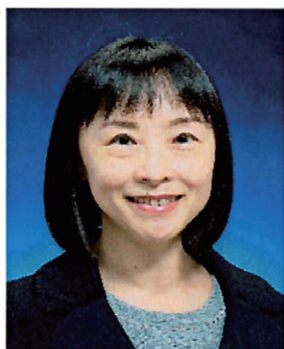
Address : 1/F & 2/F, Bo Yan Bldg., 1 Horse Shoe Lane,

Ngau Tau Kok Road, Kwun Tong, Kowloon.



錫安社會服務處五十周年年報

主 恩 普 澤  
茂 德 芳 馨

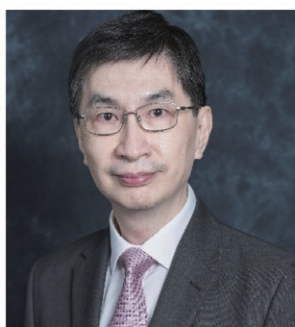


社會福利署署長李佩詩





錫安社會服務處五十周年誌慶



# 同 行 互 勉 福 澤 惠 民

香港社會服務聯會行政總裁  
蔡海偉太平紳士



錫安社會服務處第五十屆周年誌慶

同心同行  
關愛社群



錫安社會服務處  
管理委員會主席







# 周年大會花絮









# 中心門面新面貌



## 錫安伴你50載 - 點「錫」成「金」嘉年華







# 錫安50周年活動

## LOGO 設計比賽



冠軍：楊逸瞳



亞軍：楊逸程



季軍：吳曉晨



殿軍：黃思甯



冠軍：梁盈盈



亞軍：周文譽



季軍：袁志德



殿軍：林宣彤



冠軍：吳曉晨



季軍：何穎珊



亞軍：黃思甯



殿軍：余墨林



# 跑跑錫安Line



## 50 周年標語創作比賽

冠軍：秦舒雯

撐他人，安心成長錫家內，陪伴青年五十載！

亞軍：李子昊

Without laughter, life is nothing, stay with ZION, joy is everywhere.

季軍：陸智勇

錫安創會耀金禧，植根觀塘半世紀，堅守信念知天命，以身仕人五十年。



# 目錄 Content

錫安使命及宣言 .....	P. 11
Mission & Declaration	
錫安宗旨及目標 .....	P. 12
Goals and Objectives	
主席報告 .....	P. 13
The Chairman's Report	
錫安社會服務處 2022-2023 年度組織架構圖 .....	P. 15
Zion Social Service Organizational Structure 2022-2023	
2022-2023 年度顧問、管理委員會及諮詢委員會名單 .....	P. 16
List Of Advisory, Members of Management Committee & Advisors Committee 2022-2023	
2022-2023 年度職員名單 .....	P. 17
List Of Staff Members 2022-2023	
總幹事報告 .....	P. 18
Executive Director's Report	
輔導及指導服務 .....	P. 20
Guidance and Counseling Service	
支援性服務 .....	P. 24
Supportive Service	
發展和社交活動 .....	P. 26
Development and Socialization Service	
社區參與活動 .....	P. 32
Community Engagement Service	
自修室服務、學校服務及偶到服務 .....	P. 36
Study Room Service & Service For Local Schools & Drop-In Service	
2022-2023 年度統計數字 .....	P. 37
Statistics 2022-2023	
綜合青少年服務中心財政報告 .....	P. 38
Integrated C&Y Service Centre Financial Report	
捐款回條 .....	P. 55
Donation Reply	





## 錫安使命 *Mission*

實踐耶穌基督服侍人的精神，回應社會不同階層的需要。

*Practising Jesus Christ' s mission-to respond to different levels of societal needs , including individuals , family and community , in order to enhance the quality of lives.*

## 宣言 *Declaration*



透過提供多元化的全人服務，建立一個彼此無種族、年齡、性別及政見劃分的社會，使每一個人都生活在平等、和平、團結、寬容及互相尊重的環境中。

*Through the provision of diversified services , we seek the development of a just society regardless of races , age , sex and political beliefs. Everyone is eligible to live in an environment of equality , peace , unity , forgiveness and mutual respect .*





## 錫安宗旨及目標 *Goals and Objectives*

輔助兒童及青少年成長，啟發潛能，以達致德、智、體、羣、美多方面均衡的發展  
*To assist children and youth to grow , to stimulate their potentials directed towards a balanced development in moral, intellectual, physical , social , and artistic aspects.*

協助兒童及青少年面對學業、家庭、朋輩等各方面問題

*To help children and youth face the academic , family, peers, and other development problems.*

為高危青少年提供適當服務，加強他們的抗逆力，使之成為守法及有貢獻的公民  
*To provide those at-risk youth appropriate services and to strengthen their resiliency so that young people will become obedient and contributive citizens.*

鼓勵兒童及青少年關注及參與社會事務，培養社會意識及公民責任感

*To encourage children and youth to concern and participate in public affairs , and to develop their social consciousness as well as civil responsibilities.*

促進和諧的家庭生活及人際關係

*To promote family harmony and interpersonal relationships.*

拓展新服務，以適應社會不斷改變的需要

*To develop new services adjusting to the changing needs of the society.*





## 主席報告 張致堦先生

今年是錫安社會服務處成立五十周年慶典，適逢今年香港特區政府推廣一連串的「開心香港」活動，及派發五千元的消費券，希望有助刺激本地消費和經濟外，並能為本地社會增添歡樂氣氛，香港人人都安居樂業，我們機構的服務欣欣向榮，繼續為大眾市民提供更優質的服務。

疫情肆虐三年，好不容易見到雨過天晴的景象，社會復常。可是隨之而發生多宗類似持刀傷人的事件，引起大眾對精神健康的關注。據統計，現時香港只有約 400 名精神科醫生、600 名臨床心理學家，無法應付市民對精神健康服務的需求，其實早在多年之前錫安社會服務處已經十分關注青少年的精神健康，並開設預防成癮教育及特殊學習需要服務。在另一方面，香港大學精神醫學系於今年以流行病學形式做了一個青年精神健康調查，訪問逾 3,340 名 15-24 歲青少年，當中發現有 16.6% 受訪者在過去一年曾出現至少一種精神疾病症狀，其中以抑鬱症最普遍，達 13.7%；同時有 74.1% 精神疾病患者未有接受任何形式的服務。此外社聯行政總裁蔡海偉先生提出對精神健康問題要多管齊下，所以鼓勵更多同工參加精神健康訓練課程，希望能增加同工對精神科服務、藥物及副作用等的認識，進一步可提升他們精神健康評估及心理治療的能力。此乃提供服務非常重要的一步，若及早發現懷疑個案可及早作出處理。

錫安社會服務處一直有關注青少年的身心精神健康事宜，例如在去年有「青少年如何處理壓力」問卷調查、「解憂創作室」、「減壓 DSE」、「課後鬆一鬆」、「中一適應銜接活動」、「減壓鬆一鬆」、「輕鬆半點鐘」、「讀心神探訓練小組」等等。

孩子的情緒問題是如鏡子般反映出家庭的問題，要處理他們的情緒問題，首先要改變大人表達情緒的方式，錫安同工非常了解父母面臨壓力、挫折、衝突，若能夠用較為成熟的方式處理，可以降低孩子受到的傷害。此外，我們在去年亦有舉辦一些親子活動，加強親子正向的溝通和關係，例如「樂校園親子活動」、「家家連線 - 關懷之旅關懷大使培訓日」、「中一新生家長講座」、「如何擁抱子女家長講座」及「擁抱子女問卷調查」等等，家長懂得處理自己的情緒，可讓孩子有健康情緒的發展。



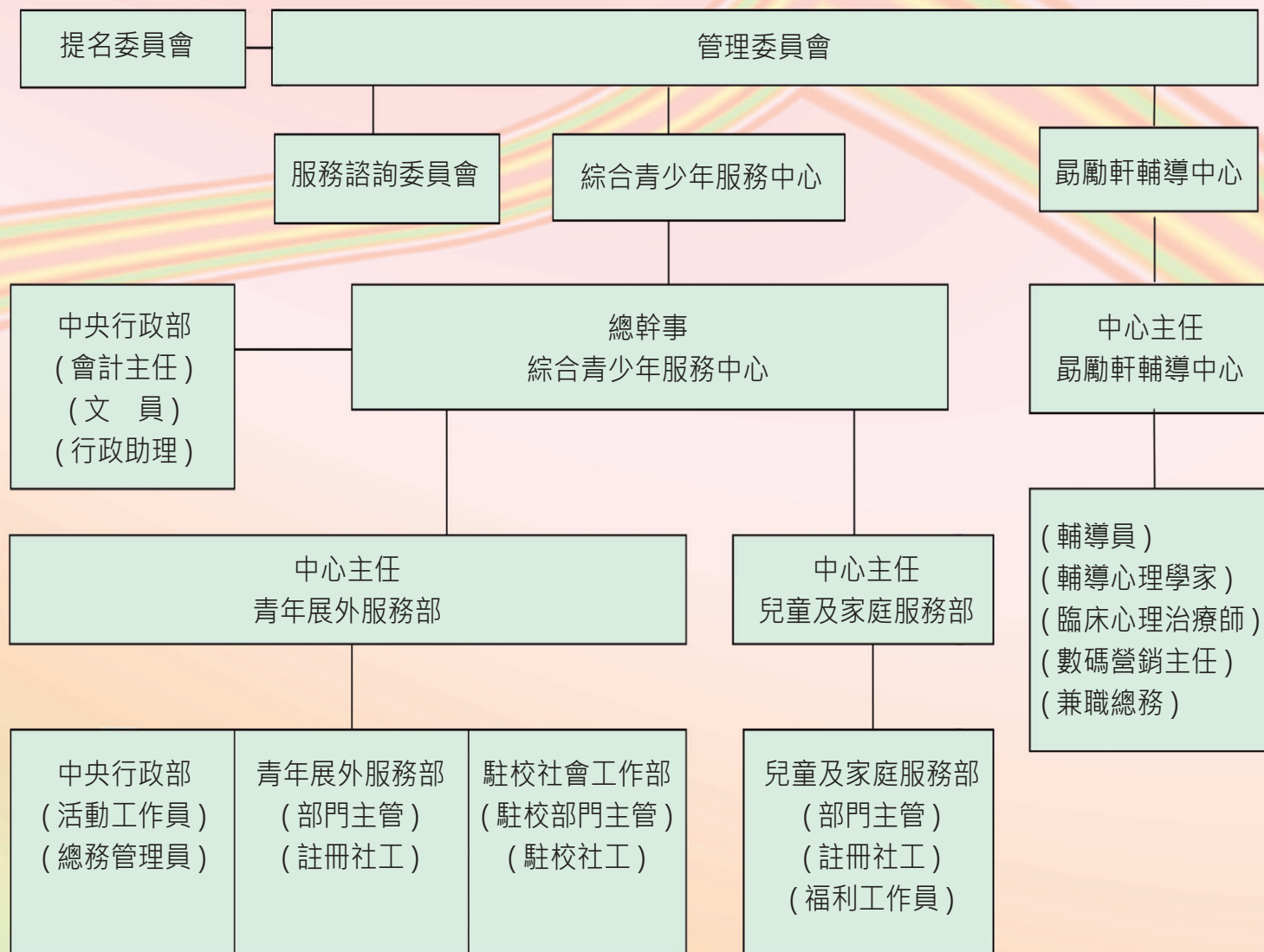


今天是錫安社會服務處五十周年慶典的大日子，本人很榮幸藉此代表機構衷心感謝社區不同的持份者在五十年來對我們鼎力支持，尤其資助我們服務的社會福利署發展兒童及青少年服務、民政及青年事務局的平和基金則資助勵勵軒戒賭服務。在另一方面亦在此十分感謝各同事謹守崗位，群策群力，上下一心推行社會工作。希望在未來的日子，社會福利界能得到國家的大力支持，錫安社會服務處亦能為社會福利界繼續出一分力，為青少年成長提供更適切及優質的服務，讓他們健康成長。





# 錫安社會服務處 2022-2023 年度 組織架構圖 Zion Social Service Organizational Structure 2022-2023







## 2022 - 2023 年度顧問、管理委員會、 服務諮詢委員會及提名委員會名單

List Of Advisors, Members of Management Committee,  
Service Advisory Committee &  
Nominating Committee 2022-2023



機構創辦人：楊達年牧師

Founder : Rev. Samuel F.N. Yang

義務法律顧問：黃汝仲律師

Hon. Legal Advisor : Mr. Eric Wong Yue-chung

核數師 Auditor (ICYSC) : HK KCBC CPA LTD

核數師 Auditor (YLH) : LK (CPA) & Co.

主 席：張致堦先生

Chairman : Mr. Cheung Chi-kai

副主席：李榮恩牧師

Vice-Chairman : Rev. Lee Wing-yan

義務秘書：蔡捷成先生

Hon. Secretary : Mr. Choy Chit-shing

義務司庫：周華達先生

Hon. Treasurer : Mr. Chow Wah-tat Kenneth

委 員：孫吉昌先生

Members : Mr. Sun Kat-cheong

梁芙詠女士

Ms. Leung Fu-wing

李恩恩醫生

Dr. Lee Yan-yan

符瑋博士

Dr. Fu Wai

黃冠元醫生

Dr. Wong Koon-yuen

邱榮光博士, J.P.

Dr. Yau Wing-kwong, J.P.



主 席：林偉權先生 (ICYSC 青年代表)

副主席：楊梓浩先生 (ICYSC 青年代表)

秘 書：黃玉明女士 (機構員工代表)

委 員：林紹裘先生 (社區人士代表)

張致堦先生 (機構管理委員會代表)

嚴廷玲小姐 (勵勵軒員工代表)

陳惠如女士 (ICYSC 家長代表)

邱嘉敏女士 (ICYSC 家長代表)

張國東先生 (勵勵軒會員代表)

邱冠聰先生 (勵勵軒會員代表)



主 席：楊梓浩先生

委 員：張致堦先生

李榮恩牧師

蔡捷成先生

周華達先生

林偉權先生







# 錫安社會服務處綜合青少年服務中心

## 2022 - 2023 年度職員名單

### List Of Staff Members

總幹事：李焯仁博士  
Executive Director : Dr. Li Cheuk-yan

中心主任（展外社會工作服務）：黃玉明小姐  
Centre Incharge (Reaching Out Social Service): Ms. Wong Yuk-ming

中心主任（兒童及家庭服務）：黃俊達先生  
Centre Incharge (Children & Family Service): Mr. Wong Chun-tat

#### 中央行政 Central Administration

會計主任：莊明莉小姐  
Account Officer : Ms. Chong Ming-li

文員：劉翠華小姐  
Clerical Assistant : Ms. Lau Chui-wa Delaine

總務管理員：羅名慧小姐  
Worker : Ms. Lo Ming-wai

活動工作員：袁美婷小姐  
Programme Worker : Ms. Yuen Mei-ting

劉惠珊小姐  
Ms. Lau Wai-shan

行政助理：馮貽達先生  
Administrative Assistant : Mr. Fung Yi-tat

#### 學校社會工作服務 School Social Service

部門主管：冼炳釗先生  
Department Head : Mr. Sin Bing-chiu

駐校註冊社工：蘇嘉駿先生  
Register Social Worker : Mr. So Ka-chun

#### 展外社會工作服務 Reaching Out Social Service

部門主管：黃錦明先生  
Department Head : Mr. Wong Kam-ming

註冊社工：譚海軍先生  
Register Social Worker : Mr. Tam Hoi-kwan

蘇昊賢先生  
Mr. So Ho-yin

#### 兒童及家庭服務 Children & Family Service

部門主管：黃盛傑先生  
Department Head : Mr. Wong Shing-kit

註冊社工：呂紫楠小姐  
Register Social Worker : Ms. Lui Tsz-nam Katherine

林靖芯小姐  
Ms. Lam Ching-sum

何美曉小姐  
Ms. Ho Mei-hiu

福利工作員：劉羨程先生  
Welfare Worker : Mr. Lau Sin-ching





## 總幹事報告

### 李焯仁博士

今年是錫安社會服務處創會半世紀紀念，在這五十載的歲月，各員工與管理委員，秉承楊逢年牧師的訓誨，攜手上下一心，服務社會，實踐耶穌基督服侍人的精神，繼往開來，造福社群。今年亦是我服務錫安社會服務處的最後一年，退休在即，當然是依依不捨，但亦是我人生另一階段的開始，在此我祝賀錫安社會服務處的服務更上一層樓，讓更多青少年及社區人士繼續受惠我們的優質服務。

今年的二月初，前往國內各個口岸已通關，而口罩令亦於三月一日起撤銷，學校亦已全面復課，防疫政策已鬆綁、生活已漸漸回歸正常，隨著學生正常回校上課，恢復和同伴的互動，確實比疫情期間被隔離所產生的孤獨感有很大程度上改善，但這三年新冠疫情造成對青少年身心健康的影響，會否隨著疫情的解封就會自動恢復，是值得我們去關注。就以今屆香港中學文憑考試 (DSE) 成績為例，僅得 4 名「狀元」，是創歷來新低的紀錄。今屆的畢業生，正好是受到三年疫情的影響而停課，或以網課形式上課，缺乏與朋輩的互動和學習分享，學業成績受到一定程度的影響，試問人生在中學階段喪失了一半美好時光，心靈上或多或少會有一種失落感。三年的疫情除損害了學生學習的質量外，也影響了他們的心理狀態，浸信會愛羣社會服務處之「中學生抑鬱焦慮狀況調查 2022」結果顯示，三成半受訪者疑似抑鬱，超過五成呈現焦慮。另香港遊樂場協會去年 8 至 10 月的一項調查，發現香港青少年群體面臨嚴重的心理健康和睡眠質素危機，其中 52.5% 的受訪者感到焦慮，46.2% 患有抑鬱症，以及 30.5% 受壓力困擾。

很多人以為勸喻憂鬱症患者不要胡思亂想，以為抑鬱就是想得太多，其實情緒病患就像我們遇到胃痛時，叫胃不要再痛並非解決方法，因此青少年有情緒病的困擾，是應該接受專業的協助或治療。預防青少年陷入憂鬱情緒，我們需鼓勵青少年開展社交，多參與團體、運動等活動，增加人際連結，將內在的鬱結抒發出來，或與人分享內在的困擾，才是適當的預防方法。

青少年在過去三年的疫情下，長期承受的擔憂、學習壓力及孤獨感，對身心會做成一定的影響，為幫助青少年正確處理焦慮和抑鬱的徵狀，及建立健康穩定的情緒，錫安社會服務處一直都有舉辦不同類型的社交活動和運動，去年曾舉辦有「正向生命工作坊」、「抗逆先鋒小組」、「友共情計劃」、「認識精神健康抑鬱篇」、「學生領袖訓練計劃」及「哇哈哈玩住學社交」，幫助他們學習正確的社交技巧及自我表達能力。運動方面有「錫安運動小組」、「新運動健將」、



「舞出真我」、「高空繩網挑戰」、「錫 TEEN 男子籃球隊」、「槍王之王」及「跆拳道成長小組」，鼓勵他們多運動，紓緩壓力，增強自信。

錫安社會服務處致力推廣青少年身心健康，現在疫情雖暫告一段落，但我們的工作仍會繼續，建立一個安全的環境，讓青少年有愉快的成長和均衡的身心發展。當然我們的團隊、我們的同工在工作上亦會有壓力、有焦慮，但無論遇到什麼挑戰，錫安管理委員會各委員都一直支持我們，讓我們經常保持良好狀態去幫助我們的服務對象，在此，我要多謝張致堦主席及各位委員，他們都有一致的理念，相信年青人是香港的未來，是香港的希望，他們要有健康的身心成長，才能貢獻香港，貢獻國家，所以培育青少年健康成長一直是我們錫安的使命。

在這五十載的歲月裡，不同的持份者對錫安亦付出很大的貢獻，我們的服務諮詢委員會是由不同持份者組成，他們勞苦功高，對服務是非常關心，經常提出寶貴意見給我們同工參考，他們不辭勞苦的精神是值得我們所有員工敬佩。當然社會福利署和民政及青年事務局平和基金是我們財政來源的兩大支柱，錫安才能屹立至今，我代表錫安社會服務處對他們一直以來的資助有無限的感謝。最後是多謝今天出席的所有嘉賓，大家撥冗光臨，參與我們的周年大會，不勝厚幸。

各方面對我們的厚愛，謹代表錫安全人衷心感謝，祝大家身體健康，並祝願香港在祖國的支持下更能繁榮安定，青少年有更遠大的發展及光明的前景！



## 錫安社會服務處綜合青少年服務中心

Zion Social Service

Integrated Children and Youth Service Centre

### 輔導及指導服務

#### 輔導及指導服務

輔導及指導服務是錫安社會服務處四個核心服務範疇的其中之一，目的是為青少年提供全面性的輔導和指導服務。由於兒童及青少年在成長中需要面對各種生理上和心理上的轉變，這些轉變容易令他們感到迷失，對前路的方向及自身充滿著疑問和困惑。加上香港社會正在經濟轉型當中，在智識型的經濟發展和全球一體化帶來的衝擊下，使他們需要面對更激烈的競爭和壓力，而適當和及時的輔導和指導卻有助兒童及青少年適應社會上的各種不同的蛻變，以預防一些行為上的問題，例如「問題賭博」、「上網成癮」、「過度消費」、「校園欺凌」、「濫用藥物」、「吸煙」等。錫安社會服務處為配合不同兒童和青少年需要，舉辦了各類型的輔導和指導計劃：「癮爾為誠」、「成長的天空計劃」等，矯正少年不正確價值觀，加強他們分辨社會不同歪風的能力。

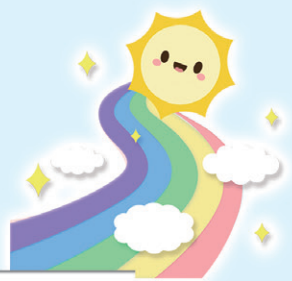
#### 精神健康推廣計劃

近年社會出現不少學童自殺的個案，其中的原因十分複雜，涉及多方面的因素互相影響。事實上，高中學生，除了要適應學校生活、面對學習壓力、朋輩關係問題及家庭關係外，精神健康心理健康亦十分重要，因此本機構特意舉辦學生講座及正向小組，讓學生認識壓力來源、學習減壓方法、增加對精神及心理健康的認識及推廣正向心理，促進學生積極面對困難。

### 2022 精神健康週







## 上網成癮及預防網絡欺凌

錫安社會服務處曾於過往向多間學校進行上網成癮的問卷調查，調查結果顯示青少年使用互聯網的情況非常普遍，每日平均上網時間約 2 - 3 小時，部份學生的上網時間超過 5 小時以上，無疑這直接影響了青少年的日常生活、與家人的關係和與朋輩的社交關係。本機構為了讓學生及家長了解上網成癮帶來的影響，到訪不同學校進行預防上網成癮學生講座、家長研討會；對於受上網影響的學生，本機構的社工特別到訪學校，進行上網成癮治療小組，讓學生瞭解和改善其上網習慣。

## 為受壓力、情緒及精神困擾學生提供疏導

以「及早識別」和「及早介入」為主要服務策略，讓受壓力、情緒、社交及精神困擾學生提供輔導服務，協助他們再次看見、認識及認定自己的特質（strengths）與內在資源（inner resources），促使他們能從生命裡面更了解自己，欣賞和感恩身邊的人和事，找到解難出路。本機構提供不同類型的活動給兒童、教師及家長，例如義工服務、情緒管理、溝通小組、自我照顧小組、領袖訓練等，提升他們的心理健康。我們深信人本主義心理學羅哲斯（Carl Roger）提出人有能力去成長，所以人能夠突破自己、突破界限。此計劃透過不同的服務，突破個人、社交、家庭及社區四個範疇，當中包括獨立、情緒、溝通及助人自助的元素。

### 同理心體驗學習日



### 戀愛小組





錫安社會服務處綜合青少年服務中心

Zion Social Service

Integrated Children and Youth Service Centre

輔導及指導服務

## 友共情計劃







# Guidance and Counseling Service





錫安社會服務處綜合青少年服務中心

Zion Social Service

Integrated Children and Youth Service Centre

## 支援性服務

### 支援性服務

錫安社會服務處致力提供高質素的支援服務，以協助青少年和家長解決各種生活上的困難。特別是青少年在學習的過程中經常會遇到困難，故本機構希望借助一些支援服務協助他們；另一方面，在職的父母和單親家庭在香港甚為普遍，提供課餘託管服務能夠令家長可以在照顧子女上得到適當的支援，特別是對一些學習障礙兒童的父母，更需要特別支援。中心支援性的服務包括：「課餘託管」、「特殊學習需要支援服務」、錫家 Teen Home（錫家展外服務隊）等等。

### 特殊教育學習需要服務

有鑑於社區上越來越多有特殊教育學習需要的兒童，例如專注力不足及過渡活躍症、自閉症、亞氏保加症、讀寫障礙等，本機構為了回應社區的需求，開始於中心發展不同類型的小組，針對特殊教育需要兒童，例如專注力小組、社交小組、情緒小組及讀寫小組。藉著不同的訓練，協助學童克服困難，並發揮長處。

中心近年亦開設特殊學習需要課後支援服務－飛越界限，為有特殊學習需要的學童於提供課後支援服務。服務時間為星期一至星期五，下午四時正至七時正，由導師教授學生完成功課及溫習，希望藉此減輕家長教授子女學習時所遇到的壓力。

學校方面，本機構透過到校服務，推行讀寫小組、專注力、情緒及社交小組，為學童提供行為、學習動機、自信心及情緒上支援，從而減低他們在學習和社交上困難。

## 新來港適應活動







## 錫家 Teen Home（錫家展外工作隊）

錫家 Teen Home（錫家展外服務隊）自二零零三年四月成立，支援流連街頭的青少年，由展外社工主動到他們聚集的地方，了解及關懷他們的需要，為他們提供個人或小組輔導，讓他們得到全面發展。為了提升青少年解難和抗逆能力，本機構舉辦富挑戰性的活動，啟發青少年面對和處理危機或困難的能力。另外，本機構亦定期舉辦適切的小組，例如樂器、舞蹈、表演藝術及烹飪等等體驗課程，發展青少年個人潛能，從而找尋自我價值和建立自信心。在青少年就業方面，本機構籌辦了剪髮、Set 頭、化妝、表演藝術、蛋糕及甜品製作等小組，讓他們認識個人的興趣，幫助他們發揮所長，增強能力感和與人相處的技巧，提高他們尋找工作機會：其次幫助青少年嘗試經營小賣部或甜品店，讓他們體驗創業的準備和實況。

為關注到地區上身處歧路邊緣青少年的需要，本機構與社會福利署青少年服務地方委員會及觀塘區展外工作服務協調委員會各單位合辦計劃，讓青少年發展多方面的興趣及技能，我們並期望能根據青少年的獨特性，協助發展其不同的成長需要，內容主要集中在三部份。第一部份是：透過提供體藝技能培訓或創作，鼓勵身處逆境／邊緣青少年發展正規興趣，並以正確途徑去表達感受；第二部份：推動年青人發掘自己不同的興趣，藉此協助將來發展成為創業或謀生的工具；最後，第三部份：透過合作大型活動，讓年青人有空間及機會總結自己的經驗，分享成果，使年青人及社區人士交流，提升其自信，並顯示出邊緣青少年積極的一面。





## 錫安社會服務處綜合青少年服務中心

Zion Social Service

Integrated Children and Youth Service Centre

### 發展和社交活動

錫安社會服務處注重青少年及兒童的發展性及社教化服務，發展性當中以個人品格和個人潛能發掘為重，因此本機構舉辦了不同類型的活動、小組、訓練計劃等。

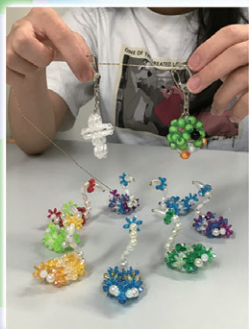
在品格發展方面，本機構致力發展服務對象的德育培訓，舉辦了各種範疇的活動以達致德、智、體、群、美多方面的均衡發展。同時本機構向服務對象提供定期的義工訓練，並希望透過這些訓練培養服務對象關心社會和無私奉獻的精神。

在個人潛能方面，為協助服務對象適應智識型的經濟轉變和發掘他們個人的潛能，增強他們的抗逆能力和發展個人興趣，錫安社會服務處於本年度中舉辦了不少相關的活動，錫安運動小組、桌遊小組，錫安雜耍隊、跳舞小組、戶外行山及宿營活動等。

在社教化當中提供了多元化的服務，以促進社會和諧作為服務的宗旨。服務對象在成長過程中，容易對自我形象及自信心感到困惑，透過參與群體活動，服務對象能學習與人相處及溝通技巧，以加深對自己的瞭解，從而肯定自我價值，提升個人自信心。除此以外，讓服務對象接觸不同的生活層面，從而擴闊他們的個人視野和了解社會上不同情況也是社教化服務的另一個服務目標。有見及此，本機構的社教化服務包括：「成長的天空計劃」、親子活動、性教育講座、社交小組、禮儀小組等。

## 發展和社交活動

### Core 3 DIY 手藝串珠創作坊



### 東涌大澳







## 抗逆先鋒計劃

抗逆先鋒計劃主要是訓練學生的抗逆力，當中包括增強他們的「效能感」、「歸屬感」及「樂觀感」，工作人員透過悉心設計的活動，讓參加者從中體驗及反思，配以工作人員的講解，從而提升參加者的自信心、人際關係、情緒控制及解難能力等。當中亦會舉行親子溝通及培養良好親子關係。

### 西廚料理齊來DIY



### 西廚料理



Development and Socialization Service



## 領袖訓練營2022



## 懷舊小食製作



## 青春道上成長探索營

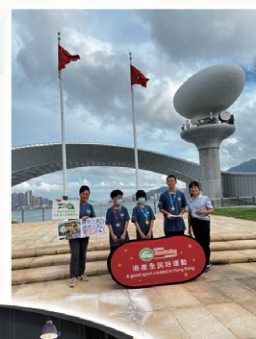




# 地壺球同樂日



# 地壺球新秀賽



Development and Socialization Service

# 我係小廚神



# 籃球初班



# 懷舊小吃DIY





錫安社會服務處綜合青少年服務中心  
Zion Social Service  
Integrated Children and Youth Service Centre

發展和社交活動







Development and Socialization Service



# 錫安社會服務處綜合青少年服務中心

Zion Social Service

Integrated Children and Youth Service Centre

## 社區參與活動

錫安社會服務處注重青少年個人品格的發展和個人潛能的發掘，舉辦了不同類型的公眾宣傳及教育活動，本機構致力發展青少年德育培訓。

本年度亦重點宣揚正向生命，帶領義工到區內進行公眾宣傳及公眾教育等。

## E power



## 冬至禮品呈獻樂社群



## 師父教你玩芬蘭木棋







# 長幼齊來 DIY 皮革飾物製作坊



Community Engagement Service



錫安社會服務處綜合青少年服務中心  
Zion Social Service  
Integrated Children and Youth Service Centre

社區參與活動



耆緣



維修小師父

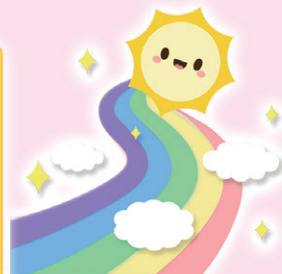
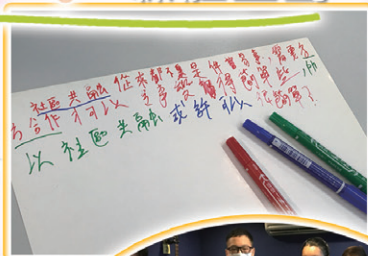


職涯分享會





# 錫家 Teen Home 媒體企劃



## 舞林大會



## 錫家 teen home 義同行



## 雜藝隊



Community Engagement Service



## 錫安社會服務處綜合青少年服務中心

Zion Social Service

Integrated Children and Youth Service Centre

### 學校服務及偶到服務

香港出生率雖然下降，但新來港的學童卻不斷增加，我們對新來港青少年的發展所需亦不敢怠慢，機構與區內中、小學合作，提供學校適切的服務，包括：為新來港兒童提供學業、適應、溝通、親子的支援、領袖培訓、抗逆力訓練等。本機構按不同學校及學生的需要，提供適切的小組、活動、講座及展覽，務求協助學生得到全人發展。此外，無論是否新來港或本土出生的學生，中心於平日開放時間會為會員提供偶到服務，會員可以借用玩具、康樂用品、電腦、閱覽報紙雜誌等。

### 自修室服務

錫安社會服務處為讓會員能夠在寧靜的地方溫習或工作，中心為他們提供自修室服務。為配合需要應付公開試的會員，在觀塘區提供臨時自修室設施，中心在公開考試期間加長自修室開放時間，為各會員提供一個理想的溫習環境去應付公開試。

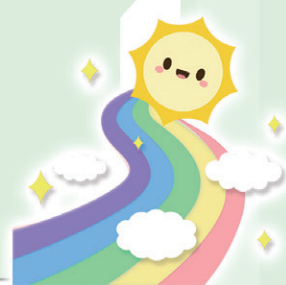


Study Room Service & Service For  
Local Schools & Drop-In Service

自修室服務、學校服務及偶到服務







## 2022-2023 全年會員人數、核心服務及中心資料統計

### 1. 會員統計

類別	合計
兒童 (6-14 歲)	1,161
青少年 (15-24 歲)	891
附屬會員 (25 歲或以上)	498
會員總數	2,550

### 2. 核心服務節數統計

類別	合計
指導及輔導	1,201
支援服務	683
發展和社交活動	1,317
社區參與活動	152
服務總節數	3,353

### 3. 核心服務參與人次統計

類別	合計
指導及輔導	10,145
支援服務	6,808
發展和社交活動	15,207
社區參與活動	2,901
服務總人次	35,061

### 4. 中心資料統計

類別	合計
開放日數	248
開放節數	511
偶到服務人次	10,606
非核心服務節數	214



錫安社會服務處綜合青少年服務中心  
Zion Social Service  
Integrated Children and Youth Service Centre

---

錫安財政報告

***Zion Social Service Limited***  
錫安社會服務處有限公司  
(Limited by Guarantee)

***Directors' Report***  
***Audited Financial Statements***

***For the year ended 31 March 2023***

**HK KCBC CPA Limited**  
*Certified Public Accountants (Practising)*  
Hong Kong



**Zion Social Service Limited**  
**錫安社會服務處有限公司**  
**(Limited by Guarantee)**

For the year ended 31 March 2023

<b>Contents</b>	<b>Pages</b>
Directors' Report	1 - 2
Independent Auditor's Report	3 - 5
Statement of Financial Position	6
Income and Expenditure Account	7
Accounting Policies and Explanatory Notes to the Financial Statements	8 - 13
Disclosure Movement of the F&E Replenishment and Minor Works Block Grant Reserve - Appendix A	14
Disclosure the use of Social Welfare Development Fund Phase 3	15



錫安社會服務處綜合青少年服務中心  
Zion Social Service  
Integrated Children and Youth Service Centre

錫安財政報告

**Zion Social Service Limited**

錫安社會服務處有限公司  
(Limited by Guarantee)

**Directors' Report**

The directors have pleasure in submitting their annual report and the audited financial statements for the year ended 31 March 2023.

**Principal place of business**

Zion Social Service Limited ("the Agency") is a company incorporated and domiciled in Hong Kong and principal place of business is located at 1/F. & 2/F., Bo Yan Building, 1 Horse Shoe Lane, Ngau Tau Kok Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.

**Principal activities**

The Agency continued to provide counselling, training, community education and healthy interest group activities to 6 to 24 years old young people and their significant others.

**Business review**

In accordance with section 388(3)(a) of the Hong Kong Companies Ordinance (Cap. 622), the Agency falls within the reporting exemption for the financial year and therefore it is exempted from preparing a business review.

**Results**

The results of the Agency for the year ended 31 March 2023 and the state of affairs of the Agency are set out in the financial statements on page 6 to 15.

**Reserve funds**

Movements in reserve funds of the Agency during the year are set out in the statement of financial position on page 5.

**Directors**

The directors of the Agency during the year and up to the date of this report were:

CHAN Siu Yuen	(resigned on 12 November 2022)
CHEUNG Chi Kai	
CHONG King To	(resigned on 12 November 2022)
CHOY Chit Shing	(appointed on 12 November 2022)
CHOW Wah Tat, Kenneth	
FU Wai	(appointed on 12 November 2022)
LEE Wing Yan	
LEE Yan Yan	
LEUNG Fu Wing	
SUN Kat Cheong	
WONG Koon Yuen	(appointed on 12 November 2022)
YAU Wing Kwong	(appointed on 12 November 2022)

In accordance with the Article 25 and Article 26 of the Agency's Articles of Association, one-third of the number of members of the Committee, not including the Chairman, Vice-Chairman and Hon. Treasurer, to retire in every year shall be those who have been longest in office since their last election but as between persons who become members of the Committee on the same day those to retire shall (unless otherwise agreed among themselves) be determined by vote. A retiring member of the Committee shall be eligible for re-election.



**Zion Social Service Limited**  
**錫安社會服務處有限公司**  
**(Limited by Guarantee)**

**Directors' Report**

---

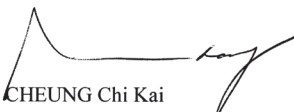
**Permitted indemnity provisions**

At no time during the year and up to the date of this directors' report, there was or is, any permitted indemnity provision being in force for the benefit of any of the directors of the Agency.

**Auditor**

A resolution will be submitted to the annual general meeting to re-appoint Messrs. HK KCBC CPA Limited, Certified Public Accountants (Practising).

On behalf of the Board

  
CHEUNG Chi Kai  
Chairman

Hong Kong, 23 AUG 2023



錫安社會服務處綜合青少年服務中心  
Zion Social Service  
Integrated Children and Youth Service Centre

錫安財政報告



HK KCBC CPA LIMITED

Certified Public Accountants (Practising)

8/F., Linkchart Centre, 2 Tai Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong

Tel: +852 3746 9765 Fax: +852 2311 1390

**Independent Auditor's Report**

To the Members of

**Zion Social Service Limited**

錫安社會服務處有限公司

*(incorporated in Hong Kong with limited by guarantee)*

**Report on the Audit of the Financial Statements**

**Opinion**

We have audited the financial statements of Zion Social Service Limited ("the Agency") set out on pages 5 to 15, which comprise the statement of financial position as at 31 March 2023 and the income and expenditure account for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

In our opinion, the financial statements of the Agency are prepared, in all material respects, in accordance with the Hong Kong Small and Medium-Sized Entity Financial Reporting Standard ("SME-FRS") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA") and have been properly prepared in compliance with the Hong Kong Companies Ordinance.

**Basis for Opinion**

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing ("HKSAs") and with reference to PN 900 (Revised) Audit of Financial Statements Prepared in Accordance with the SME-FRS issued by the HKICPA. Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements section of our report. We are independent of the Agency in accordance with the HKICPA's Code of Ethics for Professional Accountants ("the Code"), and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with the Code. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

**Information Other than the Financial Statements and Auditor's Report Thereon**

The directors are responsible for the other information. The other information comprises the directors' report, but does not include the financial statements and our auditor's report thereon, which we obtained prior to the date of this auditor's report.

Our opinion on the financial statements does not cover the other information and we do not express any form of assurance conclusion thereon.

In connection with our audit of the financial statements, our responsibility is to read the other information and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the financial statements or our knowledge obtained in the audit or otherwise appears to be materially misstated.





**Certified Public Accountants (Practising)**

8/F., Linkchart Centre, 2 Tai Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong

Tel: +852 3746 9765 Fax: +852 2311 1390

#### **Independent Auditor's Report**

To the Members of

**Zion Social Service Limited**

錫安社會服務處有限公司

*(incorporated in Hong Kong with limited by guarantee)*

#### **Information Other than the Financial Statements and Auditor's Report Thereon (continued)**

If, based on the work we have performed, we conclude that there is a material misstatement of this other information, we are required to report that fact. We have nothing to report in this regard.

#### **Responsibilities of Directors and Those Charged with Governance for the Financial Statements**

The directors are responsible for the preparation of the financial statements in accordance with the SME-FRS issued by the HKICPA and the Hong Kong Companies Ordinance, and for such internal control as the directors determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, the directors are responsible for assessing the Agency's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless the directors either intend to liquidate the Agency or to cease operations, or have no realistic alternative but to do so.

Those charged with governance are responsible for overseeing the Agency's financial reporting process.

#### **Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements**

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. This report is made solely to you, as a body, in accordance with section 405 of the Hong Kong Companies Ordinance, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report.

Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with HKSAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with HKSAs, we exercise professional judgement and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, where due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.



錫安社會服務處綜合青少年服務中心  
Zion Social Service  
Integrated Children and Youth Service Centre

錫安財政報告



HK KCBC CPA LIMITED

Certified Public Accountants (Practising)

8/F., Linkchart Centre, 2 Tai Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong

Tel: +852 3746 9765 Fax: +852 2311 1390

**Independent Auditor's Report**

To the Members of

**Zion Social Service Limited**

錫安社會服務處有限公司

(incorporated in Hong Kong with limited by guarantee)

**Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements (Continued)**

- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Agency's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by the directors.
- Conclude on the appropriateness of the directors' use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Agency's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Agency to cease to continue as a going concern.

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

HK KCBC CPA Limited

Certified Public Accountants (Practising)

Hong Kong, 23 AUG 2023

CHAN Yui Hang

Practising Certificate Number : P05134



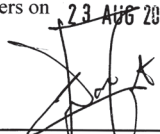
**Zion Social Service Limited**  
**錫安社會服務處有限公司**  
**(Limited by Guarantee)**

**Statement of Financial Position**  
As at 31 March 2023

	<i>Note</i>	<i>2023 HK\$</i>	<i>2022 HK\$</i>
<b>Non-current asset</b>			
Property, plant and equipment	2	6.00	6.00
<b>Current assets</b>			
Trade receivables		140,703.00	55,880.00
Utility and rental deposits		6,800.00	6,800.00
Bank balances and cash		5,996,300.46	6,495,218.86
		<u>6,143,803.46</u>	<u>6,557,898.86</u>
<b>Less: Current liabilities</b>			
Receipts in advance		(305,911.91)	(305,895.58)
		<u>(305,911.91)</u>	<u>(305,895.58)</u>
<b>Net current assets</b>		<u>5,837,891.55</u>	<u>6,252,003.28</u>
<b>Net assets</b>		<u>5,837,897.55</u>	<u>6,252,009.28</u>
<b>Represented by:</b>			
<b>Reserve funds</b>			
Accumulated General Fund	3	241,418.28	275,256.21
Development Fund	4	188,339.92	164,245.07
Reserve funds	6	5,187,759.29	5,612,334.71
Flag Day Fund	7	220,380.06	200,173.29
		<u>5,837,897.55</u>	<u>6,252,009.28</u>

The financial statements on pages 6 to 15 have been approved by  
The Board of Committee Members on 23 Aug 2023

  
CHEUNG Chi Kai  
Chairman

  
CHOW Wah Tat, Kenneth  
Treasurer

The accompanying Accounting Policies and Explanatory Notes form an integral part of, and should be read in conjunction with, these financial statements.



錫安社會服務處綜合青少年服務中心  
Zion Social Service  
Integrated Children and Youth Service Centre

錫安財政報告

Zion Social Service Limited  
錫安社會服務處有限公司  
(Limited by Guarantee)

**Income and Expenditure Account**  
For the year ended 31 March 2023

	Note	2023 HK\$	2022 HK\$
<b>Income</b>			
Social Welfare Subventions		10,076,390.00	9,897,071.00
Programme and activities income		1,186,237.00	1,137,038.77
Membership fees		25.00	325.00
Flag day income	8	20,206.77	1.74
Bank interest		8,749.70	131.76
Lotteries Fund - Block Grant	5	147,000.00	148,000.00
SWD - Social Welfare Development Fund		-	72,000.00
SWD - Special Grant against the Spread of Coronavirus Disease		-	20,000.00
Office of the Government Chief Information Officer - WIFI Subsidy Scheme	9	23,240.00	23,280.00
Lump Sum Grant Fund		-	51,000.00
		<b>11,461,848.47</b>	<b>11,348,848.27</b>
<b>Expenditure</b>			
Advertising		(4,260.00)	(5,452.80)
Anti-epidemic supplies		(261.00)	(70,593.00)
Auditor's remuneration		(6,000.00)	(6,000.00)
Bank charges		(4,800.00)	(3,600.00)
Cleaning		(15,937.90)	(34,530.50)
Electricity, gas and water		(76,502.50)	(82,760.00)
Government rent, management fee and rates		(132,531.00)	(107,900.00)
HKCSS Subscription		(3,500.00)	-
Insurance		(46,614.65)	(48,243.13)
Internet fee		(55,981.03)	(55,971.17)
Lotteries Fund - F&E Replenishment and Minor Works Block Grant	5	(147,000.00)	(148,016.80)
Maintenance and minor purchases		(320,562.40)	(144,576.00)
MPF exemption fee		(1,800.00)	(1,800.00)
Newspaper and magazine		-	(1,229.00)
Office of the Government Chief Information Officer - WIFI Subsidy Scheme	9	(23,240.00)	(23,280.00)
Postage		(5,631.00)	(521.00)
Printing and stationery		(41,649.58)	(38,346.10)
Programme and activities expenses		(997,474.47)	(769,960.49)
Provident fund		(830,969.19)	(802,040.31)
Provident fund administrative expense		(12,754.75)	(11,945.76)
Provident fund audit fee		(1,500.00)	(1,200.00)
Salaries and allowances		(7,556,983.30)	(6,916,928.00)
Secretarial and professional fee		(1,805.00)	(1,205.00)
Staff welfare		(14,658.90)	(172,668.20)
Storage rental		(20,040.00)	-
Sundry expenses		(2,491.90)	(2,953.60)
SWD - Social Welfare Development Fund		-	(72,000.00)
SWD - Special Grant against the Spread of Coronavirus Disease		-	(20,000.00)
Telephone		(7,588.00)	(7,992.00)
Training course		(23,352.60)	(27,547.00)
Travelling		(3,146.10)	(798.10)
		<b>(10,359,035.27)</b>	<b>(9,580,057.96)</b>
<b>Surplus for the year</b>		<b>1,102,813.20</b>	<b>1,768,790.31</b>



**Zion Social Service Limited**  
**錫安社會服務處有限公司**  
**(Limited by Guarantee)**

**Accounting Policies and Explanatory Notes to the Financial Statements**  
For the year ended 31 March 2023

---

**Reporting entity**

Zion Social Service Limited ("the Agency") is a company incorporated in Hong Kong with limited liability. The Company's registered office is located at 1/F. & 2/F., Bo Yan Building, 1 Horse Shoe Lane, Ngau Tau Kok Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong. The Company continued to provide counselling, training, community education and healthy interest group activities to 6 to 24 years old young people and their significant others.

**1 Basis of preparation and accounting policies**

The Agency qualifies for the reporting exemption as a small private company under section 359(1)(a) of the Hong Kong Companies Ordinance (Cap. 622) and is therefore entitled to prepare and present its financial statements in accordance with the Small and Medium-sized Entity Financial Reporting Standard (SME-FRS) issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants.

These financial statements comply with the SME-FRS and have been prepared under the accrual basis of accounting and on the basis that the Agency is a going concern.

The measurement base adopted is the historical cost convention.

The following are the specific accounting policies that are necessary for a proper understanding of the financial statements:

**(a) Revenue recognised**

Income received are recognised when the income is received.

Interest income is recognised on a time proportion basis taking into account the principal outstanding and the interest applicable.

**(b) Taxation**

The Agency is an approved charitable institution exempted from Hong Kong Profits Tax under section 88 of the Inland Revenue Ordinance.

**(c) Property, plant and equipment**

The Agency follows a policy to write off the cost of property, plant and equipment from revenue in the year of acquisition, leaving a nominal value of HK\$6 in the books of accounts.

**(d) Employee benefits**

Salaries, annual bonuses, paid annual leave, leave passage and the cost to the Agency of non-monetary are accrued in the year in which the associated services are rendered by employees of the Agency. Where payment or settlement is deferred and the effect would be material, these amounts are stated at their present value.



錫安社會服務處綜合青少年服務中心  
Zion Social Service  
Integrated Children and Youth Service Centre

錫安財政報告

**Zion Social Service Limited**  
錫安社會服務處有限公司  
(Limited by Guarantee)

**Accounting Policies and Explanatory Notes to the Financial Statements**  
For the year ended 31 March 2023

**1 Basis of preparation and accounting policies (continued)**

(d) Employee benefits (continued)

Contributions to Mandatory Provident Funds and Provident Funds are required under the Hong Kong Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance, are recognised as an expense in the income and expenditure account as incurred.

(e) Trade and other receivables

Trade and other receivables are stated at estimated realisable value after each debt has been considered individually. Where the payment of a debt becomes doubtful a provision is made and charged to the income statement.

(f) Cash and cash equivalents

Cash and cash equivalents comprise cash at bank and on hand and short-term, highly liquid investments that are readily convertible into known amounts of cash and which are subject to an insignificant risk of changes in value. Bank overdrafts that are repayable on demand and form an integral part of the Agency's cash management are also included as a component of cash and cash equivalents for the purpose of the cash flow statement.

(g) Related party

A related party is a person or entity that is related to the entity that is preparing its financial statements (the 'reporting entity')

1 A person or a close member of that person's family is related to a reporting entity if that person:

- (i) has control or joint control over the reporting entity;
- (ii) has significant influence over the reporting entity; or
- (iii) is a member of the key management personnel of the reporting entity or of a parent of the reporting entity.



**Zion Social Service Limited**  
**錫安社會服務處有限公司**  
**(Limited by Guarantee)**

**Accounting Policies and Explanatory Notes to the Financial Statements**  
For the year ended 31 March 2023

**1 Basis of preparation and accounting policies (continued)**

(g) Related party (continued)

2 An entity is related to a reporting entity if any of the following conditions applies:

- (i) The entity and the reporting entity are members of the same group (which means that each parent, subsidiary and fellow subsidiary is related to the others).
- (ii) One entity is an associate or joint venture of the other entity (or an associate or joint venture of a member of a group of which the other entity is a member).
- (iii) Both entities are joint ventures of the same third party.
- (iv) One entity is a joint venture of a third entity and the other entity is an associate of the third party.
- (v) The entity is a post-employment benefit plan for the benefit of employees of either the reporting entity or an entity related to the reporting entity. If the reporting entity is itself such a plan, the sponsoring employers are also related to the reporting entity.
- (vi) The entity is controlled or jointly controlled by a person identified in 1.
- (vii) A person identified in 1(i) has significant influence over the entity or is a member of the key management personnel of the entity (or of a parent of the entity).

**2 Property, plant and equipment**

	<i>Furniture and fixtures HK\$</i>	<i>Recreational equipment HK\$</i>	<i>Total HK\$</i>
Net book value brought forward and carried forward	<u>3.00</u>	<u>3.00</u>	<u>6.00</u>

**3 Accumulated General Fund**

	<i>2023 HK\$</i>	<i>2022 HK\$</i>
Balance brought forward	275,256.21	259,238.51
SWD back payment rent and rate	21,251.00	-
SWD claw-back rent and rate	(17,550.00)	-
Transfer to provident fund / MPF	(49,466.81)	(68,536.69)
Transfer to lump sum grant fund	(1,070,678.55)	(1,684,234.18)
Transfer to flag day fund	(20,206.77)	(1.74)
Surplus for the year	1,102,813.20	1,768,790.31
<b>Balance carried forward</b>	<u><u>241,418.28</u></u>	<u><u>275,256.21</u></u>



錫安社會服務處綜合青少年服務中心  
Zion Social Service  
Integrated Children and Youth Service Centre

錫安財政報告

Zion Social Service Limited  
錫安社會服務處有限公司  
(Limited by Guarantee)

Accounting Policies and Explanatory Notes to the Financial Statements  
For the year ended 31 March 2023

4 Development Fund

	2023 HK\$	2022 HK\$
Balance brought forward	164,245.07	144,046.20
Add: Donation	20,000.00	20,000.00
Speaker's income	4,800.00	-
Interest income	363.63	618.87
Sundry income	22.00	-
Less: Bank charges	-	(420.00)
Exchange difference	(1,090.78)	-
<b>Balance carried forward</b>	<b>188,339.92</b>	<b>164,245.07</b>

5 Lotteries Fund

	2023 HK\$	2022 HK\$
Add: Block Grant Received	147,000.00	148,000.00
Less: Expenditure during the year	(147,000.00)	(148,016.80)
Contribution from NGO cover the deficit	-	16.80
<b>Balance carried forward</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

\* Refer to pages 14

6 Reserve funds

	Lump Sum Grant Fund HK\$	Provident Fund HK\$	Mandatory Provident Fund HK\$	Total HK\$
Balance brought forward	4,887,096.95	9,243.00	715,994.76	5,612,334.71
Transfer from General Fund	1,070,678.55	18,262.69	31,204.12	1,120,145.36
Transfer for offset				
SWD PF subvention	-	(9,243.00)	-	(9,243.00)
SWD recovery of PF surplus	(87,866.00)	-	-	(87,866.00)
SWD recovery of surplus	(1,447,611.78)	-	-	(1,447,611.78)
<b>Balance carried forward</b>	<b>4,422,297.72</b>	<b>18,262.69</b>	<b>747,198.88</b>	<b>5,187,759.29</b>



**Zion Social Service Limited**  
**錫安社會服務處有限公司**  
**(Limited by Guarantee)**

**Accounting Policies and Explanatory Notes to the Financial Statements**  
For the year ended 31 March 2023

**7 Flag Day Fund**

	2023 HK\$	2022 HK\$
Balance brought forward	200,173.29	200,171.55
Add: Bank interest income	166.77	1.74
Sundry income	20,040.00	-
<b>Balance carried forward</b>	<b>220,380.06</b>	<b>200,173.29</b>

**8 Flag day income**

	2023 HK\$	2022 HK\$
Bank interest income	166.77	1.74
Sundry income	20,040.00	-
<b>Surplus for the year</b>	<b>20,206.77</b>	<b>1.74</b>

**9 Office of the Government Chief Information Officer - WIFI Subsidy Scheme**

	2023 HK\$	2022 HK\$
Income	23,240.00	23,280.00
Less: Expenditure during the year	(23,240.00)	(23,280.00)
<b>Deficit for the year</b>	<b>-</b>	<b>-</b>



錫安社會服務處綜合青少年服務中心  
Zion Social Service  
Integrated Children and Youth Service Centre

錫安財政報告

**Zion Social Service Limited**  
錫安社會服務處有限公司  
(Limited by Guarantee)

**Accounting Policies and Explanatory Notes to the Financial Statements**  
For the year ended 31 March 2023

---

**10 Remuneration to Management Committee Members**

Remuneration to Management Committee Members disclosed pursuant to section 383(1) to the Hong Kong Companies Ordinance are HK\$nil. (2022: HK\$nil)

**11 Commitments**

The Agency had no significant commitments as at 31 March 2023.

**12 Contingent liabilities**

The Agency had no significant contingent liabilities as at 31 March 2023.

**13 Approval of financial statements**

These financial statements were authorised for issue by the Agency's Board of Committee Members  
on 23 AUG 2023



Appendix A

Disclosure in NGO's Audited Financial Statements

Movement of the Furniture & Equipment Replenishment  
and Minor Works Block Grant Reserve

		\$	\$
Balance of Bolck Grant Reserve brought forward from previous financial year			0.00
Add:	Block Grant received during the year	147,000.00	
	Interest income received	0.00	
	Other income	<u>0.00</u>	
			147,000.00
Less:	Expenditure during the year (Note) -		
	Minor Works Projects	147,000.00	
	Furniture & Equipment	0.00	
	Vehicle Overhauling	<u>0.00</u>	
			<u>147,000.00</u>
			0.00
Contribution from NGO to cover the deficit (if any)			<u>0.00</u>
Balance of Block Grant Reserve carried forward to the next financial year			<u><u>0.00</u></u>

Capital Commitments

As at 31 March 2023, the outstanding commitments in respect of Furniture and Equipment Replenishment and Minor Works Grant were as follows:

	\$
Contracted for but not provided in the financial statements	0.00
Authorized but not contracted for	<u>0.00</u>
	<u><u>0.00</u></u>

Note:

Expenditure charged to Block Grant during the year should be full expenditure amount, i.e. the actual expenditure incurred in 2022-2023.



錫安社會服務處綜合青少年服務中心  
Zion Social Service  
Integrated Children and Youth Service Centre

錫安財政報告

Disclosure in NGO's Audited Financial Statements

Use of the Social Welfare Development Fund (SWDF) Phase 3 funded by Lotteries Fund  
for the Financial Year (2022-2023)

Name of NGO: Zion Social Service Ltd

Code of NGO: 852

Particulars		\$	\$
(a)	Balance of SWDF brought forward :		(a)305,895.58
(b)	Allocation from SWDF during the financial year :		(b)0.00
(c)	Interest received during the financial year :		(c)16.33
(d)	Expenditure under SWDF during the year:		
	1. Expenditure for projects under scope A	0.00	
	2. Expenditure for projects under scope B(non-IT)	0.00	
	3. Expenditure for projects under scope B(IT)	0.00	
	4. Expenditure for projects under scope C	0.00	
	5. Expenditure for administrative support	0.00	
	Total expenditure during the financial year :		(d)0.00
(e)	Balance carried forward to the next financial year : (e) = (a) + (b) + (c) -(d)		(e)305,911.91

The above expenditures under the SWDF have been incurred in accordance with the requirements stipulated in SWDF Guidance Notes for Application, SWD's approval letter(s) and the procurement of projects and services are in line with the procedures specified in the Lotteries Fund Manual.

Notes:

1. The above information should be audited by external auditors and included as part of the notes to the Agency's audited financial statements submitted to SWD.
2. After completion of external audit, the above information together with the Auditors' Report should be submitted to SWD's Finance Branch (8/F., Wu Chung House, 213 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong) and copied to Subventions Section (38/F., 248 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong).



# 捐款回條

感謝支持！

本人 / 本機構願意捐港幣 \_\_\_\_\_ 元予錫安社會服務處支持機構各項服務。

可直接入賬恒生銀行戶口：352-9-038774 或以劃線支票：抬頭請寫「錫安社會服務處有限公司」，請將存根傳真 (852-27901111) 回本機構或寄回香港九龍牛頭角道馬蹄徑一號寶恩大廈一樓 錫安社會服務處收。

-----

\* 凡捐獻港幣壹百元以上之捐款將獲發收據作申請減免稅務之用，敬請填妥本捐款回條個人資料及通信地址。

捐款人姓名：\_\_\_\_\_

聯絡人姓名：\_\_\_\_\_ 電郵：\_\_\_\_\_

聯絡人電話：\_\_\_\_\_ 傳真：\_\_\_\_\_

通信地址：\_\_\_\_\_

收據編號：\_\_\_\_\_ (由中心職員填寫)

閣下所提供之資料只用於簽發收據及本中心內部行政用途

如有垂詢歡迎致電話：852-23448989 與會計部聯絡。

電郵地址：info@zss.org.hk

網址：www.zss.org.hk



# Donation Reply Slip

Thank you for your generous support

I / My agency would like to donate HK\$\_\_\_\_\_ to Zion Social Service Limited to support agency's social services.

Hang Seng Bank Account No.:352-9-038774 or cross cheque payable to " Zion Social Service Limited". Please return the bank statement to our agency "Zion Social Service" via fax (852-27901111) or by mail (Address: 1/F, Bo Yan Building, No.1, Horse Shoe Lane, Ngau Tau Kok Road, Kwun Tong)

---

\*Donation of \$100 or more, the receipt can be used as a claim for charitable donation for tax deduction.  
Please fill in the following for correspondence purpose.

Name of Donation Person: \_\_\_\_\_

Name of Contact Person: \_\_\_\_\_ E-mail: \_\_\_\_\_

Phone No. of Contact person: \_\_\_\_\_ Fax No.: \_\_\_\_\_

Mailing Address: \_\_\_\_\_

Receipt No.: \_\_\_\_\_ (Agency Staff Only)

Personal information will be kept for administration only

Enquiry: 852-23448989 (Account Office)

E-mail: [info@zss.org.hk](mailto:info@zss.org.hk)

Website: [www.zss.org.hk](http://www.zss.org.hk)



．關．愛．自．己．

．欣．賞．他．人．

．連．繫．社．群．

． ． ． ．

